

# ELA-PTT-Tischmikrofon PA PTT Desk Microphone



## PA-5000PTT

Bestell-Nr. • Order No . 23.3260



INSTALLATIONSANLEITUNG  
INSTALLATION INSTRUCTIONS  
NOTICE D'INSTALLATION  
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE  
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN  
INSTRUKCJA INSTALACJI

## ELA-PTT-Tischmikrofon

Diese Anleitung richtet sich an Benutzer mit Grundkenntnissen in der Audiotechnik. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

### 1 Einsatzmöglichkeiten

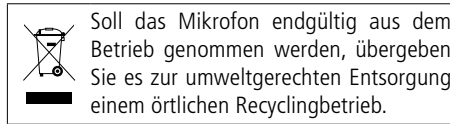
Dieses Tischmikrofon mit Schwanenhals ist speziell für den Einsatz in ELA-Anlagen konzipiert sowie für weitere Anwendungen geeignet, bei denen ein standfestes Tischmikrofon für Durchsagen benötigt wird. Das PA-5000PTT (Push To Talk = zum Sprechen drücken) eignet sich besonders zum Anschluss an die ELA-Verstärker PA-5240 und PA-5480 von MONACOR, lässt sich aber auch an jeden anderen Verstärker anschließen, der mit einem Mikrofoneingang ausgestattet ist.

### 2 Wichtige Hinweise

Das Mikrofon entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Das Mikrofon ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Feuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40°C).
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.

- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Garantie für das Mikrofon und keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden übernommen werden.



### 3 Inbetriebnahme

Für den Anschluss ein abgeschirmtes Mikrofonskabel verwenden. Die Klemmleiste auf der Mikrofonrückseite lässt sich zur besseren Handhabung aus ihrer Steckverbindung herausziehen und nach dem Anschluss wieder aufstecken.

- 1) Der Anschluss des Mikrofons an den Verstärker PA-5240 bzw. PA-5480 ist in der Abb. 1 dargestellt. Soll keine Gongauslösung über das Mikrofon erfolgen, die Klemme „Chime“ nicht anschließen.
- 2) Zum Anschluss an einen anderen Verstärker das Mikrofon je nach Eingangsbuchse mit einem XLR- oder Klinkenstecker (siehe Abb. 2 und 3) verbinden. Bei einem Verstärker mit unsymmetrischer Klinkenbuchse die

Klemmen „G“ und „-“ zusammen an den Schaft des Klinkensteckers anschließen.

Ist am Verstärker ein Eingang zur Gongauslösung und ein Eingang zur Prioritätsumschaltung vorhanden, die Klemmen „Chime“ und „Priority“ mit diesen Eingängen verbinden.

- 3) Für eine Durchsage die Sprechaste TALK gedrückt halten und ggf. den Gong abwarten.

### 4 Technische Daten

Typ: ..... dynamisches Mikrofon  
 Richtcharakteristik: ..... Niere  
 Frequenzbereich: ..... 60–18000 Hz  
 Empfindlichkeit: ..... 1,8 mV/Pa bei 1 kHz  
 Impedanz: ..... 400Ω  
 Einsatztemperatur: ..... 0–40°C  
 Pultgehäuse: ..... 126 × 51 × 156 mm  
 Gesamtlänge des Schwanenhalses: ..... 270 mm  
 Gewicht: ..... 725 g

Änderungen vorbehalten.

## PA PTT Desk Microphone

These operating instructions are intended for users with basic knowledge in audio technology. Please read the instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

### 1 Applications

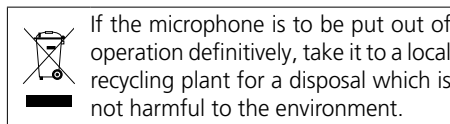
This desk microphone with gooseneck is especially designed for applications in PA systems. It is also suitable for applications requiring a stable desk microphone for announcements. The PA-5000PTT (PTT = Push To Talk) is especially suited for connection to PA amplifiers PA-5240 and PA-5480 from MONACOR but it can also be connected to any other amplifier equipped with a microphone input.

### 2 Important Notes

The microphone corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

- The microphone is suitable for indoor use only. Protect it against humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40°C).

- For cleaning only use a dry, soft cloth, never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the microphone and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the microphone is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or operated, or if it is not repaired in an expert way.



### 3 Setting into Operation

For connection, use a screened microphone cable. For more convenient handling, the terminal strip on the rear side of the microphone can be removed from its plug-in connection and be replaced again after connection.

- 1) The connection of the microphone to the amplifier PA-5240 or PA-5480 is shown in fig. 1. If no chime is to be activated via the microphone, do not connect the terminal “Chime”.
- 2) For connection to another amplifier, connect the microphone to an XLR plug or

a 6.3 mm plug depending on the input jack (see figs. 2 and 3). If the amplifier is equipped with an unbalanced 6.3 mm jack, connect the terminals “G” and “-” together to the shaft of the 6.3 mm plug.

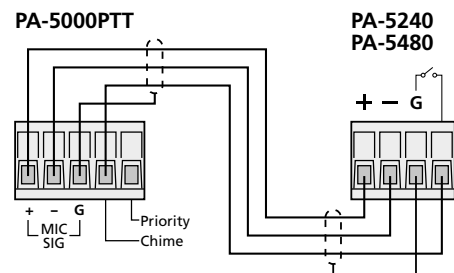
If the amplifier is provided with an input for chime activation and an input for priority switching, connect the terminals “Chime” and “Priority” to these inputs.

- 3) To make an announcement, keep the TALK button pressed and wait for the chime, if necessary.

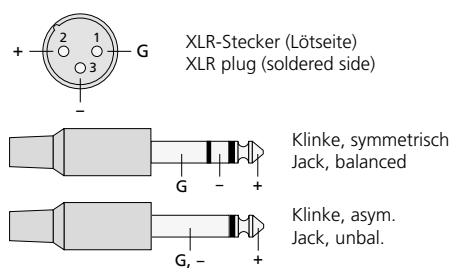
### 4 Specifications

Type: ..... dynamic microphone  
 Directivity: ..... cardioid  
 Frequency range: ..... 60–18000 Hz  
 Sensitivity: ..... 1.8 mV/Pa at 1 kHz  
 Impedance: ..... 400Ω  
 Ambient temperature: ..... 0–40°C  
 Console housing: ..... 126 × 51 × 156 mm  
 Total length of the gooseneck: ..... 270 mm  
 Weight: ..... 725 g

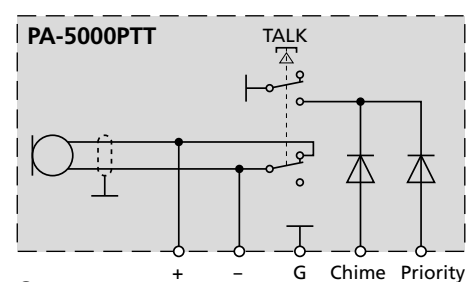
Subject to technical modification.



① Anschluss an Connection to PA-5240/PA-5480



② Anschluss an XLR- oder 6,3-mm-Klinkenstecker Connection to XLR plug or to 6.3 mm jack



③ Interne Verdrahtung Internal wiring

## Microphone de table Public Adress PTT

Cette notice s'adresse aux utilisateurs avec des connaissances techniques de base en audio. Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

### 1 Possibilités d'utilisation

Ce micro de table avec col de cygne est spécialement conçu pour une utilisation dans des installations de Public Adress et tout autre type d'utilisations nécessitant un micro de table fixe pour effectuer des annonces. Le PA-5000PTT (PTT = **P**ush **T**o **T**alk = appuyer pour parler) s'adapte très bien à un branchement sur les amplificateurs Public Adress PA-5240 et PA-5480 de MONACOR, il peut également se brancher sur tout autre amplificateur doté d'une entrée micro.

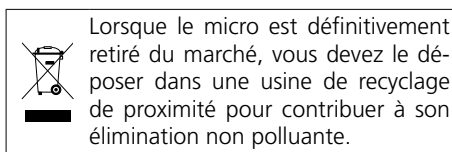
### 2 Conseils importants

Le microphone répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole **CE**.

- Le micro n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de l'humidité et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 °C à +40 °C).
- Pour le nettoyer, utilisez un chiffon sec et

doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.

- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultants si le micro est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou utilisé ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; de même, la garantie deviendrait caduque.



### 3 Mise en service

Utilisez un câble micro blindé pour le branchement. Il est possible de retirer la barrette de connexion de son emplacement sur la face arrière du micro pour faciliter la manipulation du micro et une fois les branchements effectués, de le replacer.

- 1) Le schéma 1 présente le branchement du micro à l'amplificateur PA-5240/PA-5480. Si le gong ne doit pas être déclenché via le micro, ne connectez pas la borne «Chime».

- 2) Pour une connexion à un autre amplificateur, connectez le micro selon la prise d'entrée, à une fiche XLR ou une fiche jack (voir schémas 2 et 3). Dans le cas d'une prise jack asymétrique sur l'amplificateur, connectez les bornes «G» et «-» ensemble au corps de la fiche jack.

Si l'amplificateur est doté d'une entrée pour le déclenchement du gong et d'une entrée pour la commutation prioritaire, reliez les bornes «Chime» et «Priority» à ces entrées.

- 3) Pour une annonce, maintenez la touche TALK enfoncée et si nécessaire attendez le gong.

### 4 Caractéristiques techniques

Type : ..... micro dynamique  
 Caractéristique : ..... cardioïde  
 Bande passante : ..... 60 – 18 000 Hz  
 Sensibilité : ..... 1,8 mV/Pa à 1 kHz  
 Impédance : ..... 400 Ω  
 Température fonc. : ..... 0 – 40 °C  
 Boîtier pupitre : ..... 126 × 51 × 156 mm  
 Longueur totale  
 du col de cygne : ..... 270 mm  
 Poids : ..... 725 g  
 Tout droit de modification réservé.

## Microfono PA PTT da tavolo

Queste istruzioni sono rivolte a utenti con conoscenze base nella tecnica audio. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima dell'installazione e di conservarle per un uso futuro.

### 1 Possibilità d'impiego

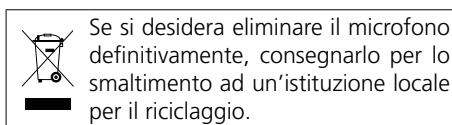
Questo microfono da tavolo con collo di cigno è stato realizzato specialmente per l'impiego in impianti PA nonché per quelle applicazioni in cui è richiesto un microfono per avvisi su base solida. Il PA-5000PTT (**P**ush **T**o **T**alk = premere per parlare) è particolarmente adatto per il collegamento con gli amplificatori PA-5240 e PA-5480 della MONACOR, ma può essere collegato con un qualsiasi altro amplificatore equipaggiato con ingresso microfono.

### 2 Avvertenze importanti

Il microfono è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

- Il microfono è previsto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.

- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni a persone o a cose.



### 3 Messa in funzione

Per il collegamento usare un cavo schermato per microfoni. Per maggiore comodità, la morsettiera sul retro del microfono è sfilabile dal connettore e può essere rimessa a connessione terminata.

- 1) La connessione del microfono con l'amplificatore PA-5240 o PA-5480 è rappresentata in fig. 1. Se il microfono non deve attivare il gong non è necessario collegare il morsetto "Chime".
- 2) Usando un altro amplificatore, collegare il microfono utilizzando un connettore XLR o jack a seconda della presa d'ingresso (vedi figg. 2 e 3). Se si tratta di una presa jack asimmetrica sull'amplificatore occorre col-

legare i morsetti "G" e "-" insieme con il gambo del jack.

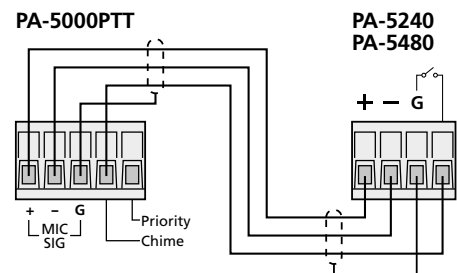
Se l'amplificatore presenta un ingresso per attivare il gong e un ingresso per commutare la priorità, si deve collegare i morsetti "Chime" e "Priority" con detti ingressi.

- 3) Per effettuare un avviso, tener premuto il tasto TALK ed aspettare eventualmente il gong.

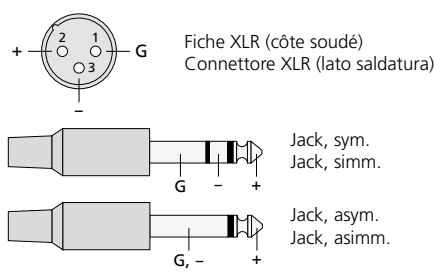
### 4 Dati tecnici

Tipo: ..... microfono dinamico  
 Caratteristica: ..... a cardioide  
 Gamma di frequenze: ..... 60 – 18 000 Hz  
 Sensibilità: ..... 1,8 mV/Pa a 1 kHz  
 Impedenza: ..... 400 Ω  
 Temperatura d'impiego: ..... 0 – 40 °C  
 Contenitore: ..... 126 × 51 × 156 mm  
 Lunghezza totale  
 del collo di cigno: ..... 270 mm  
 Peso: ..... 725 g

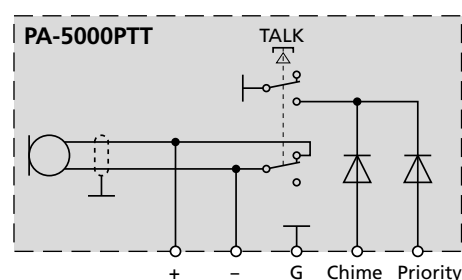
Con riserva di modifiche tecniche.



① Branchement au  
Connexion con  
PA-5240/PA-5480



② Branchement à la fiche XLR ou jack  
Connexion con connectore XLR o jack



③ Câblage interne  
Cablaggio interno

## Micro de Sobremesa para Megafonía

Estas instrucciones de funcionamiento van dirigidas a usuarios con conocimientos básicos en audio. Lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento antes de utilizar el aparato y guárdelas para usos posteriores.

### 1 Aplicaciones

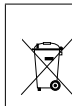
Este micro de sobremesa con cuello de cisne está especialmente fabricado para una utilización en sistemas de megafonía y todo otro tipo de utilizaciones que necesiten un micro de sobremesa fijo para efectuar anuncios. El PA-5000PTT (PTT = Push To Talk = pulse para hablar) se adapta muy bien a una conexión en amplificadores de megafonía PA-5240 y PA-5480 de MONACOR, puede también conectarse en otros amplificadores si disponen de una entrada de micro.

### 2 Notas Importantes

El micro cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo **CE**.

- El micro está adecuado para utilizarse sólo en interiores. Protéjalo de humedad y calor (temperatura ambiente admisible: 0–40°C).

- Para limpiar el micro, utilice un trapo seco y suave, no utilice nunca ni productos químicos ni agua.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el micro se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conecta o utiliza adecuadamente o si no se repara por expertos.



Si va a poner el micro definitivamente fuera de servicio, llévalo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

### 3 Puesta en Marcha

Utilice un cable micro blindado para la conexión. Para que el manejo sea más sencillo, la tira de terminales se puede quitar de su conexión; coloque de nuevo la tira después de la conexión.

- La figura 1 presenta la conexión del micro al amplificador PA-5240/PA-5480. Si la conexión del gong vía el micro no debe efectuarse, no conecte el terminal "Chime".
- Para una conexión a otro amplificador, conecte el micro según la toma de entrada,

a un conector XLR o un conector jack (vea figuras 2 y 3). En el caso de una toma jack asimétrica en el amplificador, conecte los terminales "G" y "-" junto al cuerpo del conector jack.

Si el amplificador dispone de una entrada para la activación del gong y de una entrada para la conmutación prioritaria, conecte los terminales "Chime" y "Priority" a estas entradas.

- Para un anuncio, mantenga el botón TALK pulsado y si es necesario espere el gong.

### 4 Especificaciones

Typo: . . . . . micro dinámico  
 Característica: . . . . . cardioide  
 Rango de frecuencias: . . . . . 60–18 000 Hz  
 Sensibilidad: . . . . . 1,8 mV/Pa a 1 kHz  
 Impedancia: . . . . . 400 Ω  
 Temperatura ambiente: . . . . . 0–40 °C  
 Carcasa: . . . . . 126 × 51 × 156 mm  
 Longitud total del cuello de cisne: . . . . . 270 mm  
 Peso: . . . . . 725 g

Sujeto a modificaciones técnicas.

## Mikrofon pulpitowy PA

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników posiadających co najmniej podstawową wiedzę z zakresu technologii audio. Przed rozpoczęciem użytkowania proszę zapoznać się z instrukcją, a następnie zachować ją do wglądu.

### 1 Zastosowanie

Mikrofon pulpitowy na gęsiej szyi jest przeznaczony przede wszystkim do zastosowań w systemach radiowęzłowych. Jest również przeznaczony do zastosowań wymagających mikrofonu pulpitowego do wygłaszania zapowiedzi. Mikrofon PA-5000PTT (PTT= Push To Talk) nadaje się głównie do podłączania do wzmacniaczy firmy MONACOR o symbolach PA-5240, czy PA-5480, ale może być także podłączony do jakiegokolwiek wzmacniacza wyposażonego w wejście mikrofonowe.

### 2 Noty Bezpieczeństwa

Mikrofon spełnia wszystkie wymagania norm UE i dlatego posiada oznaczenie symbolem **CE**.

- Mikrofon jest przeznaczony do używania w pomieszczeniach zamkniętych. Należy chronić go przed wilgocią i gorącem (dopuszczalny zakres temperatury otoczenia pracy wynosi 0–40°C).

- Do czyszczenia używać jedynie suchych, czystych kawałków. Nie wolno używać żadnych środków chemicznych, ani wody.
- Jeżeli urządzenie jest używane do innych niż wskazane celów, jest nieprawidłowo podłączone, obsługiwane w niewłaściwy sposób lub jest naprawiane przez niewykwalifikowane osoby, żadne roszczenia gwarancyjne, ani roszczenia wynikające z uszczerbku zdrowia lub zniszczenia mienia nie będą akceptowane.



Jeżeli urządzenie nie będzie więcej używane należy je utylizować zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

### 3 Uruchomienie i Obsługa

Do podłączenia mikrofonu należy używać ekranowanego kabla mikrofonowego. Dla udogodnienia taśma terminala może być odłączona od gniazda w tylnej części mikrofonu i podłączona ponownie po połączeniu przewodów.

- Sposób podłączenia mikrofonu do wzmacniacza PA-5240, czy PA-5480 jest pokazana na rys. 1. Jeżeli gong nie ma być włączany za pomocą mikrofonu, nie należy podłączać złącza oznaczonego jako "Chime".
- W celu podłączenia mikrofonu do innego wzmacniacza należy w zależności od wej-

ścia mikrofonowego wzmacniacza użyć złącza XLR lub jacka 6,3 mm (rys. 2 i 3). W przypadku, gdy wejście mikrofonowe wzmacniacza jest niezbalansowane należy podłączyć terminal "G" i "-" równocześnie do masy jacka 6,3 mm.

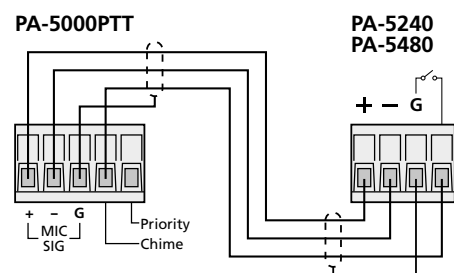
Jeżeli wejście wzmacniacza jest przystosowane do sterowania gongiem poprzez mikrofon należy podłączyć końcówki "Chime" i "Priority" do tego wejścia.

- Żeby włączyć mikrofon w tryb zapowiedzi, należy wcisnąć i przytrzymać przycisk mikrofonowy oraz w razie konieczności poczekać aż odegrany zostanie sygnał gongu.

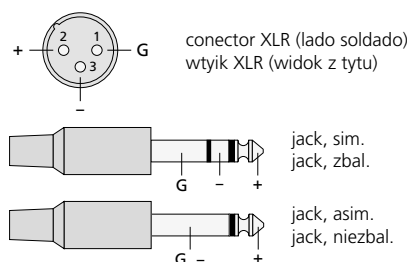
### 4 Dane Techniczne

Typ: . . . . . mikrofon dynamiczny  
 Charakterystyka: . . . . . okólna  
 Zakres częstotliwości: . . . . . 60–18 000 Hz  
 Czulość: . . . . . 1,8 mV/Pa przy 1 kHz  
 Impedancja: . . . . . 400 Ω  
 Temperatura otoczenia pracy: . . . . . 0–40 °C  
 Wymiary obudowy: . . . . . 126 × 51 × 156 mm  
 Całkowita długość gęsiej szyi: 270 mm  
 Waga: . . . . . 725 g

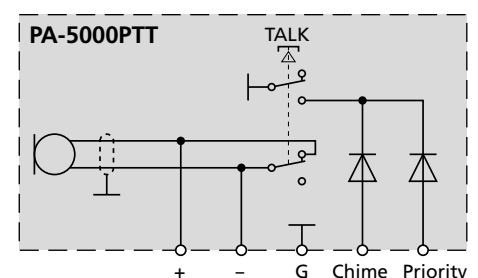
Z zastrzeżeniem możliwości zmian.



① Connexion al  
 Podłączenie do  
 PA-5240/PA-5480



② Connexion con el conector XLR o toma jack  
 Podłączenie do wtyku XLR lub jacka



③ Cableado interno  
 Schemat wewnętrzny